

**Wir buchen Ihren Urlaub weltweit.**  
Beratung & Buchung täglich 9–20 Uhr

**HÖNER'S Reisen**  
www.hoeners-reisen.de  
Michael Höner  
Kuhntotsbleiche 6  
25761 Büsum  
Tel: 04834-4474  
Mobil: 0163-1446325

## Ebbe & Flut in Büsum

24 Mi	0:02	6:14	12:33	18:47
25 Do	0:47	7:09	13:17	19:42
26 Fr	1:32	8:00	13:59	20:33

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

## Moin zusammen ...

„Man muss auch mal was Neues ausprobieren“ – mit diesem Argument ging meine Frau daran, unser altbewährtes Chili-con-Carne-Rezept ein wenig aufzupeppen. In einer Kochsendung hatte sie kurz zuvor den Tipp aufgeschnappt, das angebratene Hackfleisch mit Kaffee abzulöschen. Nach Angaben des diensthabenden Fernsehkochs sollten sich so die typischen Aromen dieses Gerichts noch besser entfalten.

Für meinen ungeschulten Gaumen schmeckte es allerdings nur wie ein Chili, in das jemand eine Tasse Kaffee gegossen hat. Ein Gewöhnungseffekt trat leider nicht ein: Die Mahlzeit schmeckte mir mit jedem Löffel weniger.

Meine Frau, die sonst hervorragend kocht, zeigte sich von dem Ergebnis ebenso wenig überzeugt. Dennoch fiel es ihr schwer, den Inhalt des großen Topfes unter Umgehung unserer Mägen direkt der Kanalisation anzuvertrauen. Auf ihre Frage, was man daraus noch machen könne, fiel mir nur eines ein: diese Kolumne ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

**Mit Panorama-Webcam!**  
www.buesum-spontan.de

**Strandhotel • Restaurant • Café**  
**Hohenzollern**  
– direkt am Deich –  
Putengeschnetzeltes  
mit Champignons, Kartoffelrösti  
und Salatteller € 10,50  
Fischfrikadellen  
mit Kartoffelsalat und Salatteller  
€ 7,20  
Rinderbrust, gekocht  
mit Meerrettichsauce, Rote-Beete-Salat  
und Salzkartoffeln € 8,50  
Täglich geöffnet  
11<sup>30</sup> – 14<sup>30</sup> Uhr und 17<sup>30</sup> – 21<sup>30</sup> Uhr  
Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
Tel. 04834/9950

## Premiere bei der Büsumer Speeldeel „Opa ward verköfft“



Es ist wieder soweit, kaum war die letzte Aufführung des Winterstückes, da steht bei der Büsumer Speeldeel schon die Premiere des Sommerstückes an. Mit dem plattdeutschen Stück „Opa ward verköfft“ geht die 114 Jahre alte Theatergruppe in die Sommersaison. Am Mittwochabend ist Premiere im Gäste – und Veranstaltungszentrum.

In dem bekannten Lustspiel von Franz Streicher (plattdeutsch von Dieter Jorschik) geht es um den Verkauf des Großvaters: Bauer Kulenkamp hat ihn schon mit dem Hof übernommen, als er die Erbin heiratete. Jetzt jedoch will er den alten Herrn loswerden. Man ist seiner Eulenspiegelereien überdrüssig, zudem steht es mit dem Hof wirtschaftlich nicht zum Besten. Da hat auf einmal der reiche Bauer Fieseberg aus dem Nachbardorf den Wunsch, den Opa zu sich zu nehmen. Er gibt

vor, ein Herz für ihn zu haben und verspricht ihm einen angenehmen Lebensabend. In Wirklichkeit jedoch hat Fieseberg in Erfahrung gebracht, dass der Alte zwei Häuser besitzt und die will er erben. Er macht Kulenkamp das Angebot ihm den Großvater „abzukaufen“. Vom ärmlichen Kulenkamp-Hof siedelt Opa also in das protzige Haus der Fiesebergs über. Natürlich hat er das Spiel der habgierigen Leute längst durchschaut und provoziert seine neuen „Besitzer“ genüsslich, um herauszufinden, wie weit er gehen muss, bis die Heuchler ihre Maske fallen lassen und ihre wahren Absichten zeigen.

Mi., 20 Uhr im Gäste- und  
Veranstaltungszentrum  
Karten € 11,- mit Gäste- bzw.  
Einwohnerkarte an der  
Theaterkasse im GVZ,  
Tel. 04834/ 909114  
www.buesumer-speeldeel.de

KangaROOS - FILA - BIRKENSTOCK  
**GROSSER MARKEN-OUTLET-VERKAUF!**  
...über 3000 Paar...!  
**SCHUHE**  
Alles zu Outlet-Preisen!  
**BÜSUM**  
Veranstaltungshalle Büsum, Am Fischereihafen 25  
**DONNERSTAG, 25.04. bis SONNTAG, 28.04.13**  
Geöffnet: Do. - Sa. 10-18 Uhr, So. 11-18 Uhr  
- TEVA - Buffalo - Tatonka - und viele mehr...  
Waldläufer - Helly Hansen - Caprice  
Rieker - Lillifee - Kilitec

Wetter			
Mi	Max: 13 °C	15 – 24 km/h Böen – 47 km/h	
	Min: 7 °C		
Do	Max: 13 °C	5 – 18 km/h Böen – 32 km/h	
	Min: 8 °C		
Fr	Max: 10 °C	13 – 17 km/h Böen – 32 km/h	
	Min: 6 °C		

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

### >> MITTWOCH, 24.04.

- 8:30** Mini-Maxi-Club  
Freie Spielzeit auch Do.  
**10:30** Vitamaris  
Bewegungsbad Gruppe auch 12:30  
**11:00** Vitamaris  
Therap. Atemgymnastik  
**12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet auch Do.  
**13:30** Mini-Maxi-Club  
Memory-Spiel basteln (Anm.)  
**14:30** Bernst'kontor/Bismarckstr. 15  
Bernsteinschleifen auch Do.  
**15:30** Ev. Gemeindehaus  
Bunter Nachmittag für Senioren  
**18:00** Url'seelsorge/Kirchenstr. 13  
„Gute-Nacht-Geschichte“ auch Do.  
**19:00** Vitamaris Fitwelt  
Spinning  
**19:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Teddynähen (Anm.)  
**20:00** Gäste- u. Verant'szentrum  
Premiere „Opa ward verköfft“  
**20:00** Vitamaris Fitwelt  
Zumba  
**20:00** Deichkrone/Piraten Meer  
Nachtwanderung

Fortsetzung Seite 2

**Fahrplan 24./25.04.**  
**Ausflugsschiffe ab Ankerplatz**  
**Büsum-Helgoland**  
Mi + Do 9:15 Uhr  
3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45 Uhr  
**Seehundsbank** (ca. 2 ½ Std.)  
Mi 13:15 Uhr Do 14:00 Uhr  
**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)  
Mi 10:15, 11:45, 16:00 Uhr  
Do 11:00, 12:30, 16:45 Uhr  
**Fangfahrt in See** (ca. 1 ¾ Std.)  
Mi 11:00, 13:15, 15:15 Uhr  
Do 9:00, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr  
**Reederei H. G. Rahder**  
Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

**Mittagstisch „Büsumer Pesel“** Mi.: Kräuterschnitzel mit Country-Kartoffeln und Sour Crème € 6,90  
**Restaurant-Café im GVZ** Do.: Hühner-Suppeneintopf – Terrine – mit reichlich Einlage, dazu ein Brötchen € 5,90

## Was liegt an?

>> **DONNERSTAG, 25.04.**

**9:00** Vitamaris  
Gruppengymnastik  
**10:00** Museum am Meer  
Krabbenpulen + Museumsführung  
**10:30** Vitamaris  
Bewegungsbad Gruppe *auch 12:30*  
**13:00** Piraten Meer  
Damensauna (bis 17:00)  
**13:30** Vitamaris  
Schwimmen & Gymnastik  
**13:30** Mini-Maxi-Club  
Schatzkästchen basteln (Anm.)  
**14:30** Vitamaris  
Klima-Walking  
**15:00** Blanker Hans  
Vortrag „Leben im Extremen“  
**15:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Puppen-Ausverkauf  
**15:00** Stadion Rosengrund  
Skat & Rommé für Jedermann  
**19:00** St. Clemens-Kirche  
„Kirche zur guten Nacht“  
**19:30** Museum am Meer  
Lesung Anne-Marga Sprick

### Teddyhuus

Die Teddyhersteller in Büsum  
Das Paradies für Sammler  
Teddys, Puppen, Porzellan, Glas, Handarbeiten,  
Bücher, Konfitüren u. v. m.  
zu Gunsten Kinderhospiz Sternbrücke HH  
Do-Sa 15-18h und nach Vereinbarung  
Hirtenstaller Weg 36 • 0 48 34 / 96 58 61

### Alexandra's Kosmetiksalon

Bio-Kosmetik für Sie und Ihn  
Gesichts- und Körperbehandlungen  
Geöffnet  
Mo – Do 9 – 17 Uhr, Fr 9 – 13 Uhr  
Bielshövensand 28  
Tel. 04834/36 94

### Schuhhaus Dau

**%** Rieker  
**%** Tom Tailor  
**%** S.Oliver  
**%** Ecco usw.

Kirchenstraße 5

### Das neue Bullauge ist da!

Fast 250 Bilder, frische Texte,  
Informatives und Kurioses  
– Alles zum Mitnehmen:



... das Jahr in Büsum  
auf 84 hochwertigen Farbseiten  
Für € 5,- in den  
Büsumer Zeitschriftenregalen

[www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)

**Minigolfplatz** **KRABBE** **großer Kinderspielplatz**

Geöffnet: Mo–Mi ab 16 Uhr Do – So durchgehend ab 11 Uhr

**Krabbenrührei** – Büsumer Nordseekrabben mit  
Kräuterrührei, Bratkartoffeln und Salatbeilage ab **€ 13,90**  
Nordseestr. • Sandstrand/Perlebucht • Tel. 04834/984879

## Anne-Marga Sprick liest im Museum am Meer „Bi uns goht de Klocken anners“

Anne-Marga Sprick, geboren 1934 in Dithmarschen, aufgewachsen an der Eider in Tielenhemme auf einem Bauernhof, gut behütet in einem belesenen Elternhaus, in dem wie allgemein üblich nur Plattdeutsch gesprochen wurde, das Hochdeutsche als Schulsprache dazu kam. Und doch war ihr in der Kinderzeit der Klang fremder Sprachen vertraut, denn die Kriegswirren machten auch vor einsamen Dörfern nicht Halt. So lebten z.B. nacheinander Polen und Russen und ein Ukrainer mit im Hause. Dazu kamen Flüchtlinge aus dem Osten mit verschiedenen plattdeutschen Mundarten. Im Sommer 1945 war Dithmarschen ein riesiges Internierungslager, zahlreiche Dialekte der Soldaten aus ganz Deutschland waren zu hören. Schon in der Kinderzeit zeigte

Anne-Marga Sprick Interesse an Geschichten und Erzählungen der Heimat. Angeregt durch die Tätigkeit im Klaus-Groth-Museum und dessen reicher Bibliothek fand sie einen Darstellungsrahmen über sieben Jahre hinweg wöchentlich in der Dithmarscher Landeszeitung. Die „Vertellen – Bi uns goht de Klocken anners“ ist eine Folge von „Dithmarschen – sagenhaft to vertellen“. Besondere Menschen wie der Arabienforscher Carsten Niebuhr oder der Prinzenbesuch in Lexfähre werden ebenso dargestellt wie der Armleuchter aus St. Petersburg in der Büsumer Kirche oder Berichte vom Heiratsball, der Brunsbüttler Walfang oder Trischen.

Do. 19.30 Uhr „museum am meer“ Eintritt € 3,-

Fördervereinsmitglieder frei

### Strandkörbe

#### an der Perlebucht

Ab Mittwoch beginnen die Mitarbeiter des Bauhofs mit der Aufstellung von Strandkörben im Grünstrandbereich der Perlebucht.

Die Tagesmiete für einen Korb beträgt 7 Euro; eine Woche kostet 35 Euro; für 300 Euro kann man den Strandkorb während der ganzen Saison nutzen.

### mariCUBE:

#### Vortrag fällt aus

Die für Donnerstag geplante Vortragsveranstaltung „Forum:Meer“ im mariCUBE muss leider ausfallen.

#### Meldeamt geschlossen

Wie das Amt Büsum-Wesselburen mitteilte bleibt das Einwohnermeldeamt Büsum am 24. und 25. April geschlossen.

## Öffnungszeiten bis Ende April

Werktags: Bad: 12-19 Uhr; Sauna: 13-22 Uhr  
Do Damensauna 13-17 Uhr  
Mo Frühschwimmer 8-10 Uhr  
Sonn- und feiertags:  
Bad: 12-19 Uhr; Sauna: 13-19 Uhr



Das Erlebnisbad für Abenteuer und Erholer  
Südstrand 9 • Tel. 04834/909-133 • [www.piratenmeer.de](http://www.piratenmeer.de)

**+** **Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**  
**Ärztl. Notdienst 116 117**  
**Anlaufpraxis Westküstenklinikum Heide, Esmarchstr. 50**  
**Apotheken-Notdienst**  
Tertius-Apotheke, Westerstr. 39 (0 48 34) 92 39  
**Zahnärztl. Notdienst** (04 81) 8 55 67 89  
**Tierärztl. Notdienst** 0700 - 88 22 11 00

### Kreatives mit Bernstein und Edelsteinen

Schleifen Sie Ihren Bernstein selbst oder schauen Sie dem Bernsteinschleifer über die Schulter

Büsumer Bernstein-Kontor  
Neu: Bismarckstr. 15 • Tel. 04834-2354  
[www.bernsteinschleifer.de](http://www.bernsteinschleifer.de)

### Hotel - Restaurant „Zum Stürmann“ Hafenstr.13-17 04834/8382

## Frische Spargelgerichte

Geöffnet täglich 17-21<sup>00</sup> Uhr  
Mittwoch Ruhetag

**WILLKOMMEN IM BAUERNHOFCAFÉ ...**

**Täglich von 13<sup>30</sup> – 17 Uhr geöffnet**  
Frühstücksbuffet ab 8 Uhr  
(nur nach Anmeldung)  
Viel Spaß für Kinder gibt's in der Spielscheune nebenan

Marschenweg 26 · Büsumer Deichhausen  
Tel. 04834/96 27 96 · [www.schaeferrolfs.de](http://www.schaeferrolfs.de)

### Zur allen Post

an der Fischerkirche • Tel. 0 48 34 / 9 51 00  
**Hotel und Restaurant - heute -**

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
Schweinerückensteaks mit frischem Spargel, Sauce Hollandaise und Petersilienkartoffeln **9,90**  
Seelachsfilet, gedünstet, mit Senfsauce, Petersilienkartoffeln und Salat **8,90**  
Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein **1,-**

### Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Trischenweg 12 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480  
Fax: (0 48 34) 960 488  
E-Mail: [info@buesum-spontan.de](mailto:info@buesum-spontan.de)  
Fotos: Klüwerbung, TMS Büsum, Veranstalter  
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Terminangaben  
Anzeigenpreisliste  
Nr. 6 vom 29.06.11